



مجموعه آخبار
اداره خانه سی بک اوغلند جاده کیرده نومرو ۶۵
MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra



Ամեն թիվի բեղին 120.— 6 պլեդ 60.
Ամեն թիվ բոսթա իւճրեթի 30.— Ե՛հէր բոսթա
թաթ 80 զրուշ տըր:
Տէրճ խոթեճէք իւսնաթ իշին պլըճա բազար-
ըր օլունունը:
Ղաղթեթաեա միւթեպլիդ խուսուսաթ իշին
8. ԲՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օլունա:

Իտալիայի խաղաղ Պէյոլունտա ճատտէյի քէպիրտէ թագսիմ ճիվարնտա ՆՕ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 4 ՕԳՈՍՏՈՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԵՐ ԳՐՈՒԴԻՏԱՅ ԿԵԱՆՔԷՆ
ԱՐՈՒԵՍԱԳԷՏ ՄԸՆ ԱԼ

Արեւելիցի մասնաւոր ունակութիւն
մ'ունին գեղեցիկ դպրութեանց և
արուեստից արեւելեան ազգաց մէջ ե-
րաժշտութիւնն միշտ ի պատուի եղած
է. պէտք մը զոր արդէն իրենց աստան-
դական կեանքն կը նուիրագործէ: Սը-
րինքն ու թմբակը միշտ մեծ ներգոր-
ծութիւն ունեցած են մեր վրայ. հետե-
ւաբար չէնք զարմանար ի՞նչ մեր մէջն
իսկ հանդիպինք երաժշտասիրաց: Երա-
ժիշտ մըն է նաեւ այս յօդուածիս նիւթն,
որուն կենսագրութիւնը պիտի չընեմ—
Ընթերցողք ճանչցան յօդուածիս պատ-
ճառ եղող երկրասարդն որ այս տարի
երկու պարզեւարաշխութեան առթիւ
ներկայացու հասարակութեանս. այդ
երաժիշտ երկրասարդն Յարութիւն Սի-
նանեանն է. համեստ երաժիշտ մ'որ
չի սիրեր աղմուկը. արուեստի սիրահար
առանձնակեաց կեանք կը վարէ: Շիւ-
րի ՎՄաղկանց Պարտէզին մէջ քսանամե-
այ Յարութիւն էֆէնտի Սինանեան ամ-
բողջ երաժշտական խումբի մ'առաջ-
նորդն է. ունի ինքնաստեղծ և ինք-
նագիր խաղեր և եղանակներ, զորոնք
չառ անգամ կը լսենք առանց թերեւս
գիտնալու որ Հայուն արտադրութիւն-
ներն են: Ստուգել մեծ երաժիշտ մը
պիտի ըլլար Սինանեան, եթէ մեր մե-
ծատուններէն մէկը զինքն Եւրոպայ յուս-
ղարկէր: Մենք միշտ ունեցած ենք
զարգէտ, երաժիշտ և արուեստասէր
անձնաւորութիւններ, հանճարներ, զո-
րոնք չենք գիտցած գնահատել: Դեռ
մեր մէջ հրապարակագիր, բանաստեղծ,
գիտնականը ու խմբագրապետը մեծ
յարգ չունին. այո՛, ինչ որ ըսեն ես հա-
մոզուած եմ թէ Հայ ազգը խեղճի դա-
ղափարը չունի: Պոսեյն Հայուն ճիշդ
հակառակն է կովկասցի Հայն, որուն
կրթութիւնն ալ տարբեր է Պոսեյնին
կրթութենէն: Արեւելեան Հայք մեզմէ
չառ յառաջադէմ են. կէս դարու մէջ
իրենք այնպիսի գիտնականներ, բանաս-
տեղծներ և խմբագրապետներ ունեցան,
զոր ի գուր կը սինտոնենք արեւմտեան
Հայոց մէջ: Կաւկասիոյ մէջ ամէն ձեռ-
նարկութեանց հոգին խմբագրապետներն
են. կը գնահատեն իրենց հանճարներ,
որոնց կ'օգնեն ալ: Վաղամեակին Աղամ-
եան իւր յաջողութիւնը պարտական էր
Կաւկասիոյ Հայոց, որոնց գրամոյժն ալ
մինչեւ վերջ տպեցաւ:

Եթէ ասոնք կը գուրգուրան իրենց
մարդոց վրայ, իրաւունք ունին, վասն
զի ինքնօգնութեամբ յառաջ եկած են,
չունին ո՛չ Ս. Ղազար և ո՛չ ալ Վիլհէմ,
որոնցմէ բոլորովին անկասկած գրական
խնդրոց մէջ: Կաւկասցիք իրենց երա-
ժիշտները, նկարիչները կը յուղարկեն
յնւրոպա. իսկ մենք, ինչ կ'ընենք:

Ոչինչ: Սինանեան պատիւ կրնայ ըլլալ
որ մը իր ազգին, եթէ միջոցներ հայ-
թայթուն իրեն եւրոպական երաժշ-
տութեան կաճառի մը մէջ արուեստը
կատարեալագործելու: Որ և է ազգի կամ
հասարակութեան նուրբին, վսեմին և
կրթութեան գլխաւոր ներկայացուցիչ-
ներ են արուեստագէտը, խմբագրա-
պետը և գիտնականը. որչափ բազմա-
պատկի ասոնց թիւը, այնչափ ալ մեծ
է ասոնց բարեբար ազդեցութիւնը հա-
սարակութեան իւրաքանչիւրին անհա-
տին: Ռուսահայք Գերմանիոյ համալսա-
րանաց մէջ ունին ներկայացուցիչներ, ո-
րոնք որ մը ընդարձակ ասպարէզի մը մէջ
օգտակար պիտի ըլլան. միակ օրինակ մը
թուենք. Շահլամեանցին զօրեղ և դիւ-
թիչ ձայնը դեռ արձագանգ կուտան
Նախովի, Միլանի, Մալթայի և Մոս-
կուայի բնակիչաց ականջն. ինչո՞ւ մենք
ալ չի յուղարկենք մեր գեղեցիկ ար-
ուեստին սիրահարներն ու բնածին
հանճարները: Ո՛վ պիտի ձեռք դնէ Սի-
նանեանին վրայ. — Այս պարտքը կը
ճանաչուց հասարակութեանս այն մե-
ծատանց վրայ, որոնք կարծես թէ մաս-
նակից չեն և կամ աւելի անկեղծու-
թեամբ խօսելով անտարբեր են զմեզ
օժտելու՝ ո՛չ թէ ոսկոյ ստրուկներով
այլ հանճարով:

Դեռ պիտի գրենք այս նիւթիս նը-
կատմամբ:
Բերա 28 յուլիս 1892
ՅԱԼԱՆ

Միւսնա

Պու միւսնապէթի շուրանք պէտան
իտէրիգքի, միւսնապէթի Սինանեան Յա-
րութիւն էֆէնտի ֆէնտի մուսիգիի իւ-
մալ իթմէսի մագսէտիլը, պուտան ազ-
տէմ ֆնար ընկերութիւնը թարաֆըն-
տան, հասըլաթը պու մագսէտ ուղրու-
նա հասը օլունմագ իւղը պիր գաշ գոն-
սէր վէրիլը, հաթթա պիր միգտար
հասըլաթ օլունուտ տա իշիտիլը իսէ,
նէթիճէսի կէօրիււմէմիլ, եանի միւսնա-
լէյս կէնճ արթիսթ՝ թապիմ խոթի-
կի վէճէլէ, Վիլհէմ գոնսէրվաթուարը-
նա կէօնտէրիլմէք շէյլէ տուրսուն,
պիր տաթի պուլըն լաքըրտսը պիլէ
օլմամը տըր:

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՑ

Ս, ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒԻՍԱԿՈՐԻԶ

ԲԵՐԱ, Ե՛ՅԵԻԼ ՓՈՂՈՑ, ԹԻԻ 1

Ուսումնարանիս դասերը վերստին
պիտի սկսին առաջիկայ սեպտեմբեր
11-ին:

Անոնք որ կը փախագին դնել իրենց
զաւակները յուսումնարանս, բարեհա-
ճին դիմել առ Տնօրէն, Բերա, Ե՛-
լիւ փողոց, թիւ 1, տեղեկանալու
համար ընդունելութեան պայմաննե-
րուն, ամեն հինգշաբթի և շաբաթ օ-
րերը, մինչև կէսօր:

Բերա, 214 յուլիս 1892

Տնօրէն Ուսումնարանին

ԽԱՐԻՃԻԵ

Այմանիս րէսմի դաղթարնըն պէտա-
նընա կէօրէ, իմէրաթօր՝ Ժէնէրալ Գա-
րիվինին պիր լաիհասընա իսթինատէն,
Այմանիս իմէրաթօր օրուղունուն Պէրլին-
տէ պիր սէրկիի ումուսի թէնսիսի թա-
սավլուրույա իշիլը ալ իթմէսիսէ գա-
րար վէրմիլ տիր: Ժէնէրալ Գարրիվինին
լայիհասընտա պէտան օլունտուղունա
կէօրէ, սէնաթի տաթիլիէ էրպապընըն
բէք ճիւղի պիր գըսմը՝ սէրկիի մէզթիւ-
րըն թէնսիսիի արգու իթմէքտէ օ-
լուպ, Բրուսիա տաթի տաթիլ օլուն-
ղու հալտէ Այմանիս հիւքիւմէթի միւթ-
թահըտէսինտէն էքսէրիսի՝ սէրկիի մէզ-
թիւր ալէյիսիսէ պէտանը րէյ իթմիլէր
տիր:

Աֆրիգատա Գոնկօ հիւքիւմէթիինին
ասաթիլի՝ Պագուպա մէյլէքթիինին ճէ-
նուպը գարպիսինտէն եէրլիլէր թարա-
ֆընտան քեսմիլէն մաղուպ օլմուշար
տըր: Մ. Հօտիսթէր՝ 3 կիւն միւթէմա-
տիէն իւքէնճէ իտիտիքտէն սօնրա պա-
շը քէսիլմիլ, վէ եալընը 2 էվրօբալը
ֆիրար իտէպիլմիլ տիր:

Պրիւքսէլտէն ալընան պիր թէլէկրա-
ֆա նէգալէն, Աֆրիգատա Մ. Հօտիս-
թէրին թահթը միւտիլիէթիինտէ պու-
լունան թիւճարէթ սինտիգատըն Գոն-
կօտան ալազ իթտիլի պիր թէլէկրաֆա
կէօրէ, եէրլիլէր թարաֆընտան 5 մէ-
մուր գաթլ իտիլմիլ, վէ պազը ֆապ-
րիգալար եաղմա օլմուշ տուր: Հօտիս-
թէր հէյնէթի սէֆէրիլիսինին թէմա-
մէն պաթըրըւղընա տաթի պիր դաղէ-
թա թարաֆընտան վէրլիլէն հալմաթիս
չիմիլէն գատար թէհագգուգ իթմիլմիլ
տիր:

Յրանաւըն Օթ-Բիրէնէն էեալէթիինին
գրալ թարաֆտարը մէպուսը մարգի տը
Պրիւքսէլ միւթէթիլպիլիլիլէն պիր թահ-
րիլաթը ումուսիէն իրալ իտիլէք,
Բաքա հագրէթլէրի՝ գրալ թարաֆտա-
րանը իւգէրինտէն էմիլիլէթիինին սէլպ
իթմիլ օլունուղունտան տօլաեը քէնտի-
սինին մէպուսըւգտան իսթիլիլ իթտի-
կիլին, վէ միւշարիլէյս Բաքա հագրէթ-
լէրինին նասիհաթլարընա իթաթ իյ-
լէտիլիլին պէտան իթմիլ, վէ եէնի ահ-
վալին եէնի ասաթլարա իգթիգատը օլ-
տուղունուն վէ լաքին ճէմիլէթի պէշէ-
րիէնէնէն այլտ մէսէլէլէրի եալընը գը-
րալիլէթ ուսուղիլտէն օլան հիւքիւմէ-
թիին հալլ իթմէկէ միւգթլտիր օլունու-
ղունա քէնտիլին էլան գանի պուլուն-
տուղունու իւլալիլ մէգալ իլլէմիլ տիր:

Եունան գրալը՝ Էքսէլ-Պէնէ վասըլ
օլմուշ տուր:

Աֆղան էմիրի՝ ահվալը հագրէ իւգէ-
րինէ միւգաթէրէ զընընտա պիր հէյ-
նէթի մալուսէլ իրալիլէն տաթի Հին-
տիսթան հիւքիւմէթի թարաֆընտան

վազը օլան թէլիլիլէն ճէվապէն, հէր նէ
գատար չօգտան պէրու էօյլէ պիր հէյ-
նէթիին իրալիլի արգու իթմէքտէ իտի
իսէ տէ, պու պապաթ թայիլին օլունան
մահէլլին՝ էլան ասի հագալարա գապիլէ-
սինին թահթը իշիլալիլտէ պուլունմասը
հասէպլիլէ թէլիլիլ մէզթիւրէ մուվա-
ֆադաթ իտէմէնէնէլիլին պէտան իթմիլ
տիր:

Ձար հագրէթլէրի՝ Գրաքնօեթսէլ օր-
տուկեհընտա ասքէրէ րէսմի կէնիտ
իճրա իթտիրմիլ տիր:

Էնվալիտ Ըրա դաղթարնըն պէտա-
նընա կէօրէ, տայիլի եաղան եաղմուր-
լարտան եօլար վէ օրտուկեհալար կէ-
չիլմէզ պիր հալէ կէլալիլ իշին պու մա-
նօլրալարա իշիլարա իտէնէք ասքէրէ
պէտէլ ֆըրգա մանօլրալարը իճրապը-
նա Ձար թարաֆընտան էմր վէրիլմիլ
տիր: Միւշարիլէյս, ասքէրին ահվալը
սըհիլիլէն հագգընտա էնտիլէ իթմէկէ
պուլալմիլ տըր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Ճէմիլիլէթի ըուսուկիլէն ազալըլը՝
սատըր էսպագ միւթէվէթա Յուստ
բաշա թօրնու Հիւքմէթ պէյէ:

Էտիրնէ ըուսուկիլէն նէգարէթի՝
ճէմիլիլէթի ըուսուկիլէն ազալընտան
ճէլալ պէյէ:

Էտիրնէ վէ Սէլանիք վէ Իգմիր
ըուսուկիլէն միւթէթիլիլիլէրինին
թէվհիլիլէն մէքթիլ Տէրիսաատէթ
օլմագ իւգըրէ միւթէթիլիլիլէն Էտիր-
նէ ըուսուկիլէն նազըրը Հագգը
էֆ. եէ:

Թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէգարէթի
ֆէնն միւշալիլիլ մուսալիլիլ վէ ֆապ-
րիգա միւտիլիլ Բաթի պէյ էֆ. հագ-
րէթլէրինէն ուլէա սընըֆը էվլէլի:

Նաֆիա նէգարէթի սիճիլ գալէմի
միւտիլիլ Ուսմէտ պէյ էֆ. եէ ուլէա
սընըֆը սանիլի, վէ գիրաթ վէ
«էնաի իտարէլէրի պաշ քեսթիլի
Բէլալ վէ Սէլանիք վէ իւսիլիլ պիլ-
թիլալ տէմիր սօլարը գօմիսէրի
Խայրի պէյլէրէ սանիլէ սընըֆը միւ-
թէմալիլիլ, վէ մուհասէպէ գալէմի
գուկուտալթը էսասիլիլ քեսթիլիլ
իհսան պէյէ սանիլէ:

Սէլանիք վիլաեթիլ տիւեուը
ուսուկիլէն նէգարէթի պաշ քեսթիլիլ
մուսալիլիլ Ութա պէյէ սանիլէ սընը-
ֆը սանիլէ:

Շուրաի տէվլէթ թանգիլաթ տաթի-
րէսի իւլիլէթալընտան Մէհմէմէտ
Ալի ֆէյէ սալիսի:

Եանեա վիլաեթիլ տաթիլիլտէ
քեսթիլիլ Պէրաթ սանճաղը մուհասէ-

պէճիսի էտէմ էֆ.եէ սալիսէ .

Իւսքիւ պազասը գայմագամը
Իպրահիմ էֆ.եէ րապիւս րիւթպէ-
լէրի թէվէիս :

Պրուսա րէտիֆ ֆըրգասը գոման-
տանը ֆէրիգ Հիւսէյին Ղանասի
բաշա հազրէթլէրի՝ մուհաքէմաթ
տախթսինէ մէմուր պուրուլմուշ
տուր :

Խըտըվը Մըրը Ապպաս Հիլմի
բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա
նիշանը ալիի Օսմանի :

Մէճլիսի թէտգիգաթը չէրիէ ա-
զասընտան Ուֆու Մահմուտ ֆեա-
միլ էֆ. հազրէթլէրինէ 256ի Մէ-
ճիտի :

Մէսաթըրի Մարիթիմ գուրա-
նիսպըն Տէրիսաստէթ սէրաճէն-
թէսի Մ. Մարթէն տէ Բալիէրէ
թէպտիլէն 256ի Մէճիտի վէ մէճ-
լիս րէիսի Մ. Սիմոնսա Յիւնճիւ Օս-
մանի, վէ միւտիլի ումուլի Մ. Լէ-
գալէ րիւթպէի մէգըրլէրէնէ Մէ-
ճիտի վէ սըրքետիպի Մ. Ֆարու-
գա Կիւնճիւ Մէճիտի նիշանլարը իհ-
սան պուրուլմուշ տուր :

Սատրագամ հազրէթլէրի էվլէլ-
րի կիւն Պապը Ալիտէն տօլըուճա
մապէյնի Հիւմանտիւն պիւղիմէ,
հուզուրը հազրէթլի Բատիշահիտէ
մէսուլ չէրէֆի ալիսինէ մազհար օլ-
մուշար, վէ ագլամ թաամընը սէ
րայտա իթմիլչէր տիր :

—Ալմանիանըն Տէրիսաստէթ սէ-
ֆիլի սապըգը պարօն տը Բատօվի-
ցին զէվէի միւհթէրէմէսի վէ քէ-
րէմէլէրի տիւն աղչամ հարէքէթ
իտէն Շարգ սիւրաթ գաթարըլա
Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիդ-
տէն մուֆարագաթ իլլէմիլչէր տիր :

Թարաֆը հազրէթլի Բատիշահի-
տէն միւշարիլչիս մատամ տը Բա-
տօվիցի թէշիւի իշին թէշիւիֆաթը
ումուլիւնէ Նազըրը Միւնիւր բաշա
հազրէթլէրիլէ մապէյն քետիպիլ-
րինտէն Գեաղիմպէյ էֆ. հազարա-
թը Սիւքէճի ըսթասիօնուճա գա-
տար իգամ պուրուլմուշուր կիպի,
տահա պիր խալի զէվաթը միւթէ-
պէրէ տախի ըսթասիօնտա հազրը
պուրուլմուշար տըր :

Միւշարիլչիս մատամ տը Բա-
տօվիցի իլէ քէրիմէլէրինին չէրէֆի-
նէ օլարագ ճուճա իրթէսի աղչա-
մը Բէթալա օթէլինտէ Ալմանիա սէ-
ֆարէթի մասահաթկիւզարը պարօն
Միւլլէր թարաֆընտան պիր զիւսա-
ֆէթ վէրիլիպ, պուլտա տիկէր պա-
ղը զէվաթ տախի հազրը պուրուլ-
մուշար տըր :

—Ֆրանսա սէֆիլի Մ. Գոնպօն
ճէնապլէրի էվլէլի կիւն Թարա-
պիտա վաղը սէֆարէթլանտէտէ
պիր զիւսաֆէթ քէշիտէ իտիպ, պու-
զիւսաֆէթ տէ թահրիւրաթը իտի-
ճիւնէ պաշ քետիպի Նաուճ էֆ.
հազրէթլէրինին զէվէսի մատամ
Նաուճ, իտիճիւնէ նէգարէթի մէ-
մուրիլինտէն Եուսուֆ պէյ, Պէլ-
ճիգա սէֆարէթի մասահաթկիւզա-
րը վէ մատամտար, Եուսան սէֆա-
րէթի Ռալահաթկիւզարը Մ. Զա-
լօգ օսթա, Օսմանը պանգասը տի-

րէքթօրու Մ. Լա Ֆիւանթ վէ մա-
տամտար, վէ Բուսիա վէ Ուլթիւրիա
ժէնէրալ գօնսօլօլարը վէ մատա-
մալարը վէ տիկէր պաղը զէվաթ
հազրը պուրուլմուշար տըր :

Զիւսաֆէթ տէն սօնրա, մատամ
Գոնպօնուճ նէգարինտէ րէսի գա-
պուլիւնէթ վուգու պուլմուշ տուր :

—Նուրեան էֆ. հազրէթլէրինին
թահթը րիւսասթէթլինտէ ճուճա իր-
թէսի կիւնիւ ագա օլուլան միւս-
քիւրաթ գօմիսիօնուճա, Եւրի գու-
րու իւզիւմէլին Ֆրանսաեան իտ-
իալիինին մէնի իւզէրինէ վու-
գու պուլան զարարըն թահթին իթ-
մէք իւզըն, մէմէքէթիմիլչէն միւս-
քիւրաթ ֆարգիլիլարը թէնսիսի
հազրէթլի Տիւնուր ումուլիւնէ
մէճլիսի իտարէ րէիսի Մ. Վինսընթ
Գալարը թարաֆընտան թահթիմի-
տիլմիլ օլան լաիհա իւզէրինէ իճ-
րաի միւշարէրէ իտիլմիլ տիր :

Պու հաթթա զարֆրնտա մէգ
քիւր գօմիսիօն թէքրար իթմիլ
իտէճէք, վէ էվրօքաեա աղիմէթ
իտէճէք օլան Մ. Վինսընթ Գալա-
րըն զարգուպէթլինէ րաղմէն, մէգ-
քիւր մէսէլէ գաթիլէն գարարաշ-
տըրլաճագ տըր :

—Ալտըն վիւսեթլինին գուրու
իւզիւմէլինտէն միւսքիւրաթ իմալ
իթմէք ինչիսարըն իտիլիսալ իշին
իզմիլին Տալան Նամիլիքէթի, հիւ-
քիւմէթի Սէնիէնէ պիր իսթիտա
թահթիմ իթմիլ, վէ պու իսթիտա
թիւնարէթ վէ Նաֆիա նէգարէթլինէ
իհալէ գըլընըպ, օրաճա միւսալիտ
պիր իւշ վէրիլէրէք, էվրաքը Պա-
պը Ալիէն իրալ գըլընըպ տըր :

—Երէքէթի իտիլիսինին Կիւսգօվ
չէհրինէ սիւրարը իթմիլ օլտուղու
իքի վաքօրտան պիր չէհրիմիլ վա-
սըլ օլմուշ տուր : Պու վաքօր 41
նումէրօլու օլաճագ տըր :

—Ճիւլուրը Հիւմանտիւն միւսա-
տըֆ կիւնտէ Գօվ օլուլմաճագ մաշ-
պուլիլինէն էսամիսի չիմիտէն հա-
ղըր իտիլմէսի Զապլիլիէն նէգարէ-
թլինէ էմը օլուլմուշ տուր :

—Յուլիսին 28ինճի չարչէնպիհ
կիճէսի Մէրիլինէ միւթէվէճճիհէն
Պէյրուլթուան հարէքէթ իթմիլ օ-
լան Ասլիա Նամ ինիլիլ վաքօրու
Օրատ աւասընտան 20 միլ մէսա-
ֆէտէ քետիլին մահէլլէ վիսուլինտէ
զարգ օլմալըլա, գաթթանլարըլա
թալիա վէ Եօլուլարընըն քետի-
ֆէսի Օրատ իման րէիսինին մու-
վէնէթլիլէ սալիմէն ճէղիլիէն չըգա-
րըլարագ Թարապուլտա կէթիլիլիւ-
միլչէր տիր :

—Սէլանիք վաքօրուլա յուլիսին
31ինճի կիւնիւ Եէմէնտէն կէլմիլ օ-
լան 319 աւաքիլի Եահանէնին քէ-
մալը իսթիւրահաթլա թէհաֆիլի-
լանէնէ չըգարըլալարը Ուրա
գայմագամըլընըն իշարը իւզէրինէ
Ալտըն վիւսեթլինտէն Տալիլիէն
նէգարէթլինէ պիլիլիլիլ տիր :

—Պէյրուլթ վիւսեթլի մէմուրա-
րը չիմիլիէն տէկին բազար կիւնիւ-
րի տախի թաթիլ իթմէքտէլէր ի-
քէն, պուլտան պէլլէն Եալընըլ ճու-
մաա կիւնիլէր թաթիլ իթմէլէրի
վիւսեթլի ճէ գարարաշտըրլմիլ տըր :

—Պաղտատա պուլուլան Սիւ-
լէյման բաշանին վէֆաթ իթմիլի
թէլէկըաֆա իտպէր ալընմիլ տըր :

—Ինիլիլթէրանըն Ագալիլիլ ֆի-
լօսուլտան Տօլֆիլ Նամ գօլվէթ
տիւն Կիրիտին Սուտա իմանըն պիլ
մուլապըլէ, գալէլէրէ իւսի սէլամը
իլֆա իթմիլ վէ գալէլէրաէն տէ մու-
գապէլէթէն մէրասիմի իհթիւրաիլիէ
իլֆա գըլընմիլ տըր :

—Տիւն տախի տիւլիլ մուալգա-
մա սիւֆէրալը, իտիլիլիէն նաղըրը
բաշա հազրէթլէրինին թահթը րի-
ւսասթէթլինտէ ագալը իճթմա իթմիլ-
լէր տիր :

—Տիւն ճէպէլի Լիպանտան պա-
ղը աւարը աթիլիս չէհրիմիլ վի-
րուտ իթմիլ, վէ աւարը մէգքիւրէ-
նին Միւլլէր Հիւմանտիւն վաղը մու-
գալըրէ պուլուլմուշ տուր :

—Մ. Կիւսթալ Գըլէքէր իսթիլտէ
պիր Ֆրանսըլ, վէլօսիլէտ իլէ Բա-
րիստէն Տէրիսաստէթլէ պիր սէյ-
եհաթ իթմէքտէ օլտուղուլտան,
պու կիւնիլէրտէ չէհրիմիլ մուլապ-
լէթ իտէճէք տիր :

—Ագալմէն իսթիլալտա Բու-
պիլիէն իսանընտա 15 նումէրօլու օ-
տատա մուգիլ իքէն էլէքվմ իգա-
մէթկեհալը մէճուլ պուլուլան իա-
լը թիւ ճալընտան Գուրեան Պե-
րուս իլհարը իլիսա իթմիլ տիր :

—Ճիւպալիտէ Բէթի ֆարգիլիլարը
ալմէլէսինտէն Բիւրիլին 10 եալարըն-
տալի օլուլ, տէվալ իթմիլիլ մէք-
թէպլին թաթիլվալթը օլմագ միւ-
նասիլիլիլիլ, տիւն բէտէրի իլէ
մէգքիւր ֆարգիլիլաեա կիւնիլէք,
պիր ալարըլ բէտէրիլինէ Եանընտան
ալըլմիլ, վէ ալարընտան Եօլարընտա
չուվալ իսալիլինէ մալսուտ օլան
թուլիլ Եաղընտա պուլուլտու-
ղու սըլաւտա, չուվալ նագլ իտէն
ալարպանըն իւզէրինէ աթլաճագ իս-
թէտիլիլիլտէն, նասըլա գաղաէն
Եօլ իւզէրինէ տիւլմիլ, վէ իւ-
թիւնտէն ալարալ կէլմէլլէ, պիլա-
րէնին իլի գօլու ֆէնա հալտէ ճէ-
րիհատար օլուլ չոճուլա պալիլի-
լլէ կէլիլիլիլտէն, տէրհալ Ճիւպալի
մէրքէլիլինէ վէ օլաւտան տա թէտա-
վիլիլ իլիլ Ֆրանսըլ իսաթալիլանէ-
սինէ կէստէրիլմիլ տիր :

ԱՆԱՏՈՒՄ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼՈՒ

Եօնիլթէր Օրիւնթալըն մալիւմաթը
մալսուտէսինէ կէրօք, մէգքիւր իսթիլ-
էֆիլիլիլ հոլտիլիլիլ իլէ կիւնիլիլինէ
գատար քետիլիլ իթմիլ պուլաճագ
տըր : Օն տօգուլուճու չիւպէլին սօնու
օլան Բօլաթընտա գատար չիպուլարը
վաղ իտիլմիլ, վէ Բօլաթընտան էնգա-
րէնէ գատար միւլմէլտ օլան Եիրմիլին
վէ սօն չիւպէլինէ գատար չիպուլարըն
վաղընտա տիւնտէն պալաւաճագ մու-
գարէր պուլուլմուշ տուր :

ՇԵՀԻՐԻՄԻՉԻՆ ԱՀԱՄԼԸ ՍԸՀՀԻԵՍԻ

Կաղէթ Մէտիլալ տ'Օրիւն Նամ
թըպպաղէթալը սալի րաթիլալիլ-
լարա նիւպէթլէն Տէրիսաստէթլէ
սըհէթլէթի ումուլիլիլ չայեանը մէմ
նուլիլիլիլ պիր տէրէճէտէ օլուլ,
կէլէն սէնէ պու մէվալմոէ պրօնիլթ
վէ ագճիլիլ կիլիլ իսաթալիլալ

զուհուր իթմիլ օլտուղու հալտէ,
պու սէնէ անլէրտէն էսէր Եօլ իսէ
տէ, չոճուլարտա Եէլիլ իսալ չիտ-
տէթլէ հիւքիլիլին իճրա իլլէմէք-
տէ օլտուղուլտա, վէ 15 կիւնտէն
պէրու պիր նէլ իսաթալիլալ գու-
հուր իտիլ, աւէթա պուլաղը
սուրէթտէ պուլուլտուղուլտա պէ-
եան իլլէմիլ տիր :

Պու իսաթալիլալ, տէրմանըլըլ
վէ րահաթիլըլալ պալապըլ,
իսաթանին աւէթա իսթիլիլալ ի-
տէրէսինէ կէսիլիլ պուլաւաճագ
վէ հէրալէթի ալըլալ գալընտա
սանըլար հիսս իտիլմէքտէ իլիլ,
իսաթանըն հէրալէթի չաքուլ միւ-
տէֆի օլմագտա իսէ տէ, պուլա-
լթը 3-4 կիւն տէվալմիլ մէքտէ իլիլ :

Իսաթա իսթիլիլալ իտէճէք օլու-
եօր իսէ, սաֆրա իլէ չիլ Եուլուր-
թա աղընտա միւշապիլ պիր մատտէ
զուհուր իտիլ, ալըլտա ալալա ա-
ճըլըլ հիսս օլուլուեօր իսէ տէ, ֆէվ-
գէլաւտէ ալալ վուլուլ պուլաւա-
եօր, Պու իսաթալըլն ալալմէթ-
լէրի պաղէն օլ գատար իսաթիլ օ-
լուեօր իթմիլ քի, իսաթա՝ ալալալ
վիճուլիլիլիլտէն հիլ պիր թէպէտ-
տիլ հիսս իթմէքտէ իլիլ, Պաղէն
իսթիլիլալ իլէ Եիրէք պուլաւաթը
վէ գալընտա սանըլարը չէտիս օլ-
տուղուլտան, թուլթուլան՝ պիր իլիլ
հաթթա իսաթա օլարագ Եաթագ-
տա Եաթմաղա մէճպուր օլուեօր
իլիլ :

Ալթըպպանըն պաղըսը պու իսաթ-
թալըլըն սըհէթլէ մուլըր չէլլէր
Եէնմէսինտէն իլէրի կէլիլիլինէ պէ-
եան իթմէքտէ իսէ տէ, Կաղէթ Մէ-
տիլալալ պու ֆըրալը Եաղան Տը.
Զալիլիլան՝ Եէմէք իլմէլլէրի Եօ-
լուլտա օլան գաթիլարտա տախի պու
իսաթալըլըն զուհուր իթմիլիլիլ
պէեան վէ Եիրէ պիր թաղըլ ա-
թըպպանըն մէգքիւր իսաթալըլը
էնֆիլիլիլ Եաթուտ տանիլ իսաթա-
լըլ տէլիլ գապուլ իտէնիլիլ րէ-
յիլին իլիլ իրալ իտէմէքտէ կիլիլ ի-
լալթլէն տէրմիլան իլլէմիլ տիր :

ԹԻԻՃԱՐԻԵՒԷ

Բիւտագամըլըն ալալալ ումուլի-
եսիլ պու հաթթա տախի էրպպը
թիւնարէթի մէմուլ իտէճէք տէրէ-
ճէտէ տէլիլ տիր :

Պու հաթթա գարֆընտա վիրուտ
իտէն 30000 քիլէ սէրթ պուլտալ
Բուլլէլի վէ Ետիլինէ մալիլին պէհէր
գընէսի 41-42 բարա վէ Թէքիլա-
ղը վէ Սալուտ մալիլին պէհէր քի-
լէսի 21-21 պլ զըլա օլարագ քե-
միլին սաթըլմիլ, վէ վիլուտ իտէն
10000 քիլէ Եուլալալ պուլտալ տա-
խի Ֆիլիպէ մալիլին պէհէր քիլիլի
23-23 պլ. զըլա վէ Վարսա վէ Պալ-
չըլ մալիլին պէհէր քիլէսի 21-21
պլ. զըլա օլարագ քետիլին սա-
թըլմիլ տըր :

Պու հաթթա գարֆընտա էլտէ
մէվուլտա օլմանան վէ մէվուլ-
տալ վուլուլ պուլմանան կիլիլա-
լ վէ աղիմալ պուլտալը, ալըլա, Եու-
լալ վէ չալալալ իւզէրինէ մուլմէ-

է վուգու պուլմաւը, վէ գընէսի 23 բարատան 50000 գընէ մըսը պուղտայը սաթըլմը տըր:

Ունա կէլինճէ, պու հաֆթա 1000 չուվալ Օտէսատան, 5000 չուվալ Իպրաիտէն վէ 3000 չուվալ մահա-լը միւթէլիֆէտէն մալ կէլմիլ վէ քեւմիլէն սաթըլմը տըր:

Հաֆթա զարֆընտա պէհէր 100 գընէսի 90-95 զլ.տան 159 չուվալ ֆատուլեա, գընէսի 40-45 բարա-տան 200 չուվալ նոհուտ, գընէսի 85-87 բարատան 200 չուվալ գու-նէմի, վէ 3 ալ զարֆընտա թէսլիմ օլունմադ իւզըն գընէսի 98 բարա-տան 5000 չուվալ տախի սուսամ էլտէն չըգարըլմը, վէ քէթէն թո-խումուլ վէ խալխալ վէ քէնտիր վէ բամպուգ եաղը իւզէրինէ մուամէ-լէ կէօրիւմէմիլ տիր:

Պաշընա իրաւաւթ էմթամըզա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա աֆիեօն իւն խալը իւզէրինէ ճիւզի մուամէլէ վուգու պուլմաւը, վէ ճէհրի իւն, կէլին հաֆթատան պէ-րու ֆիեաւթը թէպէտտիւլ իթմէ-եէն քիթըն տախի պու հալտէ պու-լունմուլ տուր:

Իսրիթօնա կէլինճէ, պու հաֆ-թա զարֆընտա 30 ֆըլը Օլատօֆ-գա վէ 30 ֆըլը աաի Մաճարիս-թան մալի կէլմիլ, վէ պիրինճի նէվ-աէն պէհէր 31 գընէսի 1 իրաւա օլարա 60 ֆըլը, վէ իքինճի նէվ-աէն տախի պէհէր 35-36 գընէսի 1 իրաւա օլարա 20 ֆըլը սաթըլ-մը, վէ պէհէր 32-33 գընէսի 1 ի-

րաւա օլարա իւզըն մէվճուտտան 20 ֆըլը տախի պիրինճի նոման ֆի-րուլթ օլունմուլ տուր:

Գանթարիէ էմթամըզա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա 2500 չու-վալ գահվէ կէլմիլ վէ պէհէր 100 գընէսի 10-12-50 իրաւա օլարա քանճադ 200 չուվալ սաթըլմը վէ վիրուտ իտէն 3000 չուվալ թրիէս-թէ չէքէրի տախի պէհէր չուվալը 119-120 զլ.ա օլարա ֆիրուլթ իտիւմիլ վէ մէվրուտաթ վուգու պուլմաւան րանկօն բիրինճի մէվ-ճուտունտան 500 չուվալ սաթըլմը վէ վիրուտ իտէն 500 չուվալ ճա-բօն բիրինճիին 200 չուվալ տախի 165-170 զլ.ա օլարա քէլտէն չըգա-րըլմը, վէ կազ իւն ըբարմաչէթ մամու իւզէրինէ իւվաճը մուամէ-լաթ կէօրիւմիլ, վէ րուս կազը 20 զլ. րատտէլէրինտէ պուլունմուլ տուր:

(Թիճարէթ Օտաւը զազէթաւը)

ԳՕԼԷՐԱ

Վարչապետան իշար օլունտու-ղունա կէօրէ, րուսիա Լէհիսթանըն-տա չիմտիւն գատար հիլ պիր գ-լէրա վուգուաթը օլմամըլ տըր:

Գօլէրա խաթալըզը՝ Վլատիմիր, Գալան, Գօսթրօմա, Բօլթաւա վէ Թադգան էեալէթլէրինտէ ազալ-մադտա տըր:

Կէրէք Գալադ վէ կէրէք Սինօպ թէհաֆֆիւզիանէլէրինտէ գարան-

թինա պէքլէեէն սէֆինէլէրտէքի եօլճու վէ թալֆալարըն ահվալը սըհիլէլէրի պէքլէմալ օլունտու՝ մահէլլէրինտէն ալլան մալիւմաթ-տան անլալըլմը տըր:

Բօլաթխանէ թէհաֆֆիւզիանէ-սինտէ մէվճուտ էլիսալըն միգտարը 1700 րատտէլինտէ օլունտու, վէ Թրապիզօն վիլաեէթի տախիլինտէ գազա վէ նահիլէլէրտէ գօլէրա-տան հիլ պիր էսէր օլմատըլը՝ վի-լաեէթի մէքքիւրէտէն ալլան թէ-լէկրաֆինամէտէն անլալըլմը տըր:

Թէհրանտա գօլէրանըն արթտըլը, վէ հաթթա օգոստոսուն 9 ունճու

կիւնիւ 60 վէֆիեաթ վուգու պուլ-տուղու՝ պա թէլէկրաֆ չէհրի մէգ-քիւրտէն իշար օլունտու տըր:

Թիֆլիստէն պա թէլէկրաֆ պի-տիրիլտիկինէ կէօրէ, յուլիս 30 տա գօլէրատան Երեւան նահիլէսինտէ 222, Թիֆլիստէ վէ ճիւլարընտա 113, յուլիս 26 վէ 27 տէ Պադու նահիլէ-սինտէ 244, էլիզապէթօլտա 106, ճաղիսթանտա 557, Սթաւրաթօլտա 315 վէ Ջէլաթալտա 12 քիլի վէֆաթ իթմիլէր տիր:

Օ ՖԱՊՐԻՔ ԲԵԻԿՆԻ

350 — ՅՕԼՐՈՒ ԵՕԼՏԱ, ՊՕՆՄԱՐԵԿՆԻ ԻԹԹԻՍԱԿՆՏԻ — 350

ԲԵԳՈՒԹ ՕԼՈՒՆԱՄԱՋ ՏԵՐԵՃԵՏԻ ՂԱՅԵԹ ԷՆՎԵՆ ՖԻԹԱԲԼԵ

ՊԵՕՅԻԿ ՍԱԹԸՇ

1892 Յոյիս 20 Բազար իրթիսի կիւնիւնտէն իթիպարիս պիտ օլունմադ տըր:

Մէքքիւր ճաղապատ մէվճուտ պուլունտ էնվաթ էմթալի թիւճճարիէ զալէթ էհիլէ ֆիլաթլէ ֆիրուլթ իտիպ էլտէն չըգարըլմը, անլէրին եէրինէ, թէգարըլու պիտէ մէքիմէ մախուս նէվ պէ նէվ էմթալը ճէտիտէ ճէլալ իթիպիլէճէ տիր:

ՍԱԹԸՇԱՎԱՋ ՕԼՈՒՆԱՄԱՋ ԵՄԹԱՆԸՆ ՖԻԹԻՍԹԻ ՎԵ ՖԻԹԱԹԸ

Սուա էքրիւ, արընը 3-4 զլը: Սիեաճ մէրինտա խալիս եուն, արընը 3 1/2 տէն. — Սուա տը չին, 5 զրուչուղու 45. — Վիլի գուլմալը, արընը 3 1/2 զրուղու 2 1/2. — Իբէքլի բիւլ, արընը 14 զրուչուղու 9 1/2. — Իքի էհիլ էիւնիլէ գուլմալար, ար-ընը 4 1/2 զրուղու 2 3/4. — Բէթլէն սուֆրա բէլիլիլէր, տուգինաթ 44 զրուչուղու 30 զրուչ. — Ամէրիգան, 24 եարտալը թօրու 38 զրուչուղու 28. — Մատաթալ, 40 եարտալը թօրու 72 զրուչուղու 54. — Էրքէք իլին ֆանէլա ժիլէ, 7 զրուչա խալիս եուն. — Ֆիլ տէքուս, 27 իլիկ 15. — Սուֆրա թաղըմը, 6 քիլիլէ 27 զու-րուչտան. — Սուֆրա թաղըմը, 12 քիլիլէ 44 զրուչտան. — Գատընլար իլին ի-բէքլի չէմսիլէր 29 զրուչտան 19. — Էրքէքլէր իլին կէօմէք, 9 զրուչտան. — Գատընլար իլին Սուա էքրիւտէն կէօմէք 40 զրուչ. — Էվ Էլէտաթ իլին գրէթօն 1 զրուչտան. — Գատընլար իլին պանեօ էսվալը 14 տէն. — Սաիր էնվաթ էմթաա հազըքի ըսգօնթօլար իլէ:

ՖԻԹԱԹ ՄԱԳԹՈՒ — ԱԳՃԵ ԲԵԿՆԻ

Ժանն պու սէօղլէրի իշիթտիկինտէ, տիթընմէսինտէն, աեադլարը եէրտէն քէսիլիւրճէսինէ պիր հալ հիսս իթտի, վէ Արման քէլամընա տէվամէլէ,

— Պու ադչամ վիզիթա վէրէմէեիլ, չիւնքի եարընքի պէլիեէմիլ սէպէպիլյէ էրքէնճէ եաթմալընը, տիւքտէ իտի:

Պու սէօղլ Ժաննըն իւզէրինտէ թէէսսիլի աղիմ հասըլ իտիպ, աճապա նէ՞ կիպի պէլիեէնին իյմա իտիլմէքտէ օլմասը չիւպհէսի ֆիքրինի իշլալ իլլէտի:

Արման սէօղլին տէվամ իտէրէք,

— Անճադ եարըն ավտէթինտէ, օտապընա կիտէրսին, վէ քէնտիսիլյէ էվլէնմէք արղուսինտէ պուլունտուղունու րէսմէն թէպիլը իլլէրսին, տէտի:

Ժանն, պու իֆատէեի իշիտինճէ, ազըլ պաշընտան կի-տիպ, պիր իսիկմիլէ իւզէրինէ օթուրտու, վէ օտապըն տիշարը չըգարըլմը, վէ Պասթիէն իլէ պէրապէր նէրտիվէնտէն աշա-ղընա էնտիկինի իշիթտիկինտէ, Արման իլէ պիրիլքտէ քէնտի գալպինին տէ կիթմէքտէ օլունտու զանն իլլէտի:

Պիր սաաթ գատար կէնճ գըլ միւթէֆէքքիր հալտէ գալըպ, պիրտէն պիրէ գաբունուն չանը չալընմասըլյա տալ-ղընըլը պէրթարաֆ օլարադ, Ժէրթրիւտին, էլինտէ պիր մէքթուպ իլէ իլէրի կիրտիկինի կէօրտիւ:

Ժէրթրիւտ, մէքթուպը մէքքիւրու իթա իլէ,

— Թանըմտարըլմ պիր քիմնէ պու մէքթուպու կէթիլիպ, թէպիլմ իթտիլքտէն սօնրա աճէլէթէն կիթտի, տէտի:

Ժանն՝ խանէտան արմասըլյա մէօհիլըլի օլան իշպու մէքթուպու ալըպ, զիլտէքի սաթըլարը օգուտու:

«Մատմաղէլ, սիգէ մէքթուպ եաղմաեա իճթիսարըմտան տօլաեը աֆիլընըլը րէճա իտէրիմ:»

Մատմաղէլ տը Պալտէր՝ մէքթուպը մէգպուրըն Արման թարաֆընտան եաղըլմը օլունտու զանն իլէ, իմպա եէրի-նէ աթֆը նազար իթտի իսէ տէ, իմպաթ պուլունտուղընը կէօրտիւ, վէ պատէհու օգուլմասընա տէվամ իլլէտի:

«Մատմաղէլ սիգի սէվէրիմ, վէ իլք տէֆա սիգի կէօր-

— Ֆէ՞ն մի սիգի ալտաթաճաղըմ Ժէրթրիւտ:

— Տիմէք իսթէրիմքի, գօնթ կիպի զէնկին պիր աաէմ, պիշարէ վէ ֆադիր պիր գըլը սէվէրտէ...

Պասթիէն. — (պէսլէմէնին չիւպհէսին անլաեաթադ, եիւք-սէք սէտա իլէ.) Ժէրթրիւտ... տէտի, վէ մէգպուրէ իսէ շու սուրէթտէ իֆատէսինի իլլէրի կէօթիւրտիւ:

— Կէօրիւեօրսունուղա՝ չիմտի անըն վալիտէսի պէնիմ. իմտի պիր խալինէ մադամընտա անըն իւզէրինէ նէգարէթ իթմէք պորճուլմ տուր: Քէնտի զէվճի օլմաեան պիր աաէմին անըն իլէ իւլլէթ րէյտա իթտիկինի կէօրմէքտէն իսէ, էօլ-մէեի, բարա բարչա օլմաեը թէրճիհ իտէրիմ:

— Թէէմին օլուն Ժէրթրիւտ, մօնսիէօ գօնթ տը Գէրկադ նամուսըլ պիր աաէմ օլուպ, կէնճ գըլարը պաշտան չըգար-մադ. էֆէնտիլիլ օլան մատմաղէլի սէվմէսի՝ անընլա էվլէն-մէք իլլին տիր:

— Էյի եա, էյի եա. էյլէ իսէ կէօրիւչէպիլիլիլ:

— Ժէրթրիւտ, էվլէնէ պիլ իթիլաֆ հասըլ իթմէլիեիլ. Սիլ մատմաղէլ Ժաննըն նէ գատար սէվէրտէնիլ, պէն տէ Մ. տը Գէրկադը օլ գատար սէվէրիմ, վէ քէնտիսին օլունմա-զարըլյա պադըպ, անըն մէտու օլմասընը իսթէրիմ:

— Նէ եաբմադըլըլմ լաղըմ իսէ, անը սէյլէեին:

— Պանա եարտըմ իթմէլիսինիլ. հէր վադըթ սիլ քէնտի եանընտա պուլունտաեաճաղընըլ, վէ կիւնիւն պիրինտէ քէն-տիլնէ պիր համի, պիր զէվճ լաղըմ օլաճաղընը պէեան իլէ, Մ. տը Գէրկադտան պահա իթմէլիսինիլ:

Ժէրթրիւտ. — (չօճուգ կիպի մէսէրէթլէ.) Միւթէրիհ օլուն մօնսիէօ:

Ֆիլվադը Ժէրթրիւտ պու վաղիֆէյի սուրէթի մաթուս պէտէ իճրա իտիպ, Ժանն իսէ, սըրընը սադլաեաթադ տէ-րէճէտէ թաղիլէ տիւշար օլունտուտան, քէնտիլին տէ Ար-մանա մուհապալէթի պուլունտուղունու իգար իթմէսի իւզէ-րինէ, Ժէրթրիւտ, մաղարա կիպի եէրէրտէ եաշաթադ իլին տէյիլ, իլլա կիւզէլ պիր օթէլտէ իգամէթ իթմէք, աթիւ-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ	
Գալաթի 4 օգոստ.	
Գ. ումուսի 3 յուլիս գար.	22 23
Գ. 4 աշըլ. տուպլը գ. ք.	22 24 1/2
Իւնիֆիկէ գաւ.	
Սէրի Ա. Ա. Իսթիֆա	50 30
« B. Բ.	27 25
« C. Կ. Գ. Բ.	22 24 1/2
Բուսիլի շըմիտըֆէր	81 00
Ագչէ Փայիդի	06
Բարօր	00 00
Հէվալէսի	00 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրէտի Ժէնէրալ	7 28
Իսթանպուլ պանդար	4 30
Սօսիթէ Ժէնէրալ	4 02
Թրամվայ	6 02 1/2
Սօսիթի 10թ Ժօման պանդար	4 15
ԱԳՁԻԼԵՐԻ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. իրարը 100 զրուտան Զր. Բր.	
Պէնեպ Մէնիտիէ Փարգը	107 00
Մէթալիք	98 33
Պէլիք	104 30
Ալթընք	102 10
Ինկիլիք իրարը	110 10
Փրանսըզ ալթուսու	87 02
Բօլ	89 11
Գրէմից ալթուսու	51 15
Գարպօն գայմէսի	08 96
Թանկիլթը Օսմանիէ	83
Թանկիլթը Օսմանիէ գ. ք.	83

Բուսիլի տէմիր եօլլարը գուստանիս-սընըն իւնը տըր :

Ֆիլիպէ իլէ Թաթար-Թաղարճը արա-սընտա թէնսիսի օլունան Գրիչէմ ըս-թասիօնունուն եօլնու նազլի իշին օգոս. 23տէ, վէ էշեա նազլի իշին սեպտ. 1տէ քիւշատ օլունանաղը, վէ 4 վէ 7 նիւ-մէրօլու էվրօզա գաթարը իլէ 123 վէ 124 նիւմէրօլու միւսթէլիթ թրէնէրին

սուրթի աթիէ իւզրէ մէգըրը ըսթա-սիօնա օղրաեանաղլարը Բուսիլի տէմիր եօլլարը գուստանիսա թարաֆընտան իւն օլունուր :

Տէրիսաստէթ տէն Պէլօվաեա կիտէն Ս. Տ
4 Ն. լու Վիլննա գաթարը Գը.
ըշըմտան հարէթի 11 29
7 Պէլօվաեա Տէրիս. Ագչ. 5 10
124 թըրնօվաեա Սարըմ-
Պէյ միւսթէլիթ գաթ. Ագչ. 3 53
123 Սարըմ-Պէյտէն Թըրն. 7 20

Սարըմպէյ-Թըրնօվա, Սարըմպէյ-Եան-պօլու խաթթարը իւզէրինտէ իշինէն 123, 124, 321, 322, 323 վէ 324 նիւ-մէրօլու թրէնէրին կիւնէրի թէպտիլ գըլընմասը իւզէրինէ, էտրինէ վէ Թըրնօ-վա, Սէմէլի արասընտա ինքաի ամէտ-շիւտ իտէն 131 վէ 132 նիւմէրօլու գա-թարը րուսի օգստոսուն իպթիսա-սընտան իթիպարէն պէր վէնէն աթի ին-րաի ամէտաշիւտ իտէնէքէր տրի :

էտրինէտէն Թըրնօվաեա կիտէն 132 նիւմէրօլու թրէնէն Բաղար իրթէսի վէ ընէշէնպիւհ երինէ, Բաղար իրթէսի վէ չարշէնպիւհ, Թըրնօվաեա էտրինէ ե-կիտէն 131 նիւմէրօլու թրէնէն չարշէն-պիւհ վէ ճուսա իրթէսի երինէ, չար-շէնպիւհ վէ ճուսա կիւնիւ իշինէնէք տրի :

Շարք սիւրաթ գաթարը հազըմտան պիր չօգ թարաֆլարտան Բուսիլի տէմիր եօլլարը իտարէսիւնէ սիւալէր վարիտ օլմադտա պուլունաուղունտան, մէգ-քիւր թրէնի ինքաի սէյրի սէֆէրինէն հիշ պիր թէնսիլիլ վուզու պուլմաեթպ սապըքը վէնէ իւզրէ Տէրիսաստէթ իլէ Բարիս արասընտա ամէտաշիւտ իտէնէք-լէրի պէեան օլունուր :

Սալընըզ հէր ագչամ սաաթ 8ի չար-եէք կէշէրէք Տէրիսաստէթ տէն հարէ-քէթ իտէն էվրօզա գաթարընըն վաւօ-նու պուլունտան պէոյն Յարիպօտա գա-տար կիտիպ կէշէնէք տրի :



ԳԱՆՏԻԱՆԸՆ ԽԱԼԻՍ ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՍԱՊՈՆՈՒ

Մին էլգատիմ Գանտիստա բէք ալա սապօն թապիս վէ իմալ օլունտուղու ումուսուն մալիւսի տիւր, կիրիտին խալիս գէյթին եաղը վէ նաթրօն վէ չօրաք իլէ եարըլան սապօնլարը ճիւմէն ին-տինտէ մազպուլ վէ միւսթէպէր իքէն, պուլնլար պիր գաչ սէնէտէն պէրու Միտիլի էտրէմիտ, Այվալըք վէ սայիր մահէլլէրտէ թազլիտ օլունմադտա, վէ ֆիեաթընը էնվէն տիւշիւրմէք իշին սօտա իլէ պիր նէվ տալըք թօրաղը վէ պալ մաւտէնի կիպի ինսանըն տիշինէ վէ սաշ վէ թէնինէ գարար կէթիլիթ էնգալար գարըշտըրմադտա տըր, Պիլ ճիւմէն մէմալթէտէ էլէնվմ սաթըլմադտա օլան սապօնլար, էնալինին սաշլարըն տէօքմէքտէ, վէ չամաշըր տա նիհանէթ իւշ տէֆա եը-գամաղալ չիւրիւթմէքտէ տրի, Պու կիպի թազլիտ սապօնլարը, սաշ-լարը տէօքմէք սաշ գրան խաթթալըղը կէթիլիթ տալիս պէտիւնի տրի : Մարիֆէթի աճիգանէմէ իմալ օլունտան պու «Գօգուլու սապօն» իսէ, վիճուտ վէ տիշիլ իշին ֆայտէլի օլունուղու կիպի, սաշլարը տա ուզաթըր վէ րաիհա թապիէսի օն կիւն գատար չամաշըրտան չըգ-մազ սապօնլարըն ֆէնալըղընտան շիմիտէ գատար հանըմլարըն սաշլարը տէօքմէքտէ իքէն, ումուսա պիր խըտմլթի միւսթէլիթ օլմազ իւզրէ կիւզէլ աթթարիւթ իլէ իմալ օլունմուշ օլան պու սա-պօնա (սաշ իլաճը) տէնիլէն սու տալի գարըշտըրըմը օլունուղունտան, սաշլարը տէօքմէքտէն մուհաֆազ իտիօր :

Գըյեի ճէտիտի սանտըքլ 4 զրուշա ֆիրուսթ օլունուպ, թաշ-րատան տալիս բէշինէն սիւարըշ օլունուրսա, սէրիան կէօնտէրիլի : Ումուսի տէրօղիթ օ մահէլլի իսթանպուլտա Ասմա-ալթընտա 7 նիւ-մէրօլու մաղազամ օլունուղու վէ արղու իտէնէրին պիր միգտար ա-լըզ թէնէրիպէ իլէմէլէր իւն օլունուր :

ՍԱՆԻՊԸ ՎԷ ՄԵՃՄՈՒԼԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՂԱԶԷԹԱ
8. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

րա, ուշադլարա վէ տարաթ ու տէպտէպէե մալիւ օլմադ իշին եարաաղըմը օլան կէնճ էֆէնտիսիին նիհանէթ տէրու-նիստէ եաշաաղը մաղարաեը եաղընտա թէրք իտէպիլէնէկի-նի միւլահազա իթմէսիլլէ, հէօնկիւր հէօնկիւր աղաեարադ կէօզ եաշլարը տէօքտիւ :

Մէգպուրէ, խաեալխանէսիտէ շիմիտէն միւսթադպէլի բարլադ կէօրմէքտէ իտի :

Արման՝ Ժաննը կիւնտիւզ գիեարէթ իթմէտի. չիւնքի պարօն ֆէրմօր տը ֆէրմարուէնին վարիսէրինի պուլմադ իւզ-րէ տէրիւհտէ իթմիլ օլունուղու վաղիֆէեի ինքա իթմէսի լա-ղըմ կէլէնէկիտէն, օ կիւնիւ, քէնտիսիինէ իշար իտիլմիլ օլան վաղըթտա էվլէնմիլ պուլունտան տէվաիլի միւսթէլիթ մէ-մուրլարընըն իսիմէրինի թէհարրի վէ թահգըգ իթմէքլէ ագչամ իթտի, վէ սաաթ տօգուզ րատտէլէրինտէ Ժաննըն նէգտիինէ կիթտի :

Պիրիպիլինի սէվէն իքի գալպ արասընտա իւլֆէթ վէ միւնասիպէթ բէք չարուգ իլէրի կիթմէսի թապիի օլմասըյ-լա, օ ագչամը Արման՝ հիսսիեաթընըն իգչարընտա պիր աղ գիեարտէնէ իլէրէտի, վէ վաղըթ օլ գատար սիւրաթլէ կէչ-տի քի, Արման մուֆարաթաթա հազըրլանտըղը սըրատա սաաթ եարը կիճէ չալը : Անըն աղիմէթինի միւթէաղըպ Ժանն՝ Ժէրթիւտիւն գուճաղընա աթըլարադ :

— Եա՛ Բապպի, եա՛ Բապպի, նէ՛ տէրէնէ պաթիլեարըմ, տէտի :

Օ կիճէեի կէնճ գըղ՝ սաաթէթի քեալիլէն ըրեալարը ի-շինտէ կէչիլիպ, չէօյլէքի շիմիտէն մուհապէթի գալպիլէ-

սինի ճէլպ իթմիլ օլան օլ կէնճին նէգտիստէ, էլինի անըն էլի տէրունինէ գօյմաշ, կէօղլէրինի անըն կէօղլէրինէ աթֆ իթ-միլ, վէ գալպի անըն գալպի իլէ պիրլէմիլ օլարադ, մէտուտ պիր էօմիւր կէչիլմէքտէ օլունուղունտա զանն իթմէքտէ ի-տի, վէ սապահլաեըն եաթաղընտան գալգաղը գէման, իլէ-րուտէ նալ օլաճաղը սաաթէթինտէն նաշի կիւլիւմէնէքտէ օլունպ, օ կիւնիւ Արման իլէ թէքըր կէօրիւշէնէկի ճիւնէթլէ, կէչէն սաաթլարը սայտը, վէ պու սաաթլար քէնտիսիինէ ֆէվգէլաւտէ ուզուն կէօրիւնտիւ :

Նիհանէթ սաաթ տէօրթ րատտէլէրինտէ նէրտիվէնտէ պիր աեադ սէսի, վէ աղ սօնրա Պասթիլէնին օտասընտա Ար-մանըն սէտասընը իշիթմէքլէ, գալպի շիտտէթլէ չարըմաեա պաշլատը :

Մ. տը Գերիպը՝ սըր Վիլիամըն չահիտլէրինի օ կիւնիւ գապուլ իթմիլ օլունուղունտան, Պասթիլէնի՝ Գիւլթիւր-Սէնթ-Գաթէրին սօգաղընա կէօթիւրմէք, վէ իրթէսի կիւնիւնէ հազըր օլմադ իշին, օ կիճէեի օրատա կէչիլմէսի լաղըմ կէլ-տիլինի քէնտիսիինէ պիրտիլմէք իւզրէ կէլմիլ իտի :

Արման՝ Պասթիլէնի բէտէր մուհապէթիլլէ սէվաիլինտէն, մէրգուլուն էօմիլ իրթէսի կիւն մուսաթարատա պուլուն-տուղունու տիւշիւնմէսիլլէ սիմասընտա էսէրը մահզունիէթ հասըլ օլմուշ օլունուղու կիպի, սէսի տէ հիւզնէնկիլ իտի : Լաքին գօնթ, Պասթիլէն իլէ օլ տէրէնէ եալաշ սէտա իլէ միւքեալէմէ իտիեօրտու քի, կէնճ գըղ, իպթիտաի էմրտէ պուլնլարըն միւքեալէմէսիլլէն հիշ պիր շէյ անլաեամատը :

Արման, սըր Վիլիամըն չահիտլէրինի վուզու պուլան միւքեալէմէսիլլէ նազլ իթմիլի գէման սէսիին իւլաքսէթտի-կիւնտէն, Ժանն՝ միւքեալէմէեի վաղըտան Արմանըն եալընըզ շու սէօղլէրինի իշիտէպիլիտի :

— Կէօրիւեօրտուն քի, պապա Պասթիլէնիմ, քէնտի-սի պէնի նէ՛ գատար սէվիեօր. պէն տէ անը աղգ ու հէ-եէճան իլէ սէվիեօրում Գու հալաէ նիլին թէրէտաիւտ ի-տէնէեիմ :